“中俄新闻教育高校联盟”《北京宣言》

 **«Союз журналистского образования вузов Китая и России»**

**(Пекинская декларация)**

**（北京时间：2016年7月9日）**

**(Пекинское время: 9 июля 2016 года)**

我们来自中俄两国的35所高校及新闻院系负责人齐聚中国北京，共同发起成立“中俄新闻教育高校联盟”。为巩固和加深中俄人文交流合作成果、深化两国人民的互相了解和友谊，我们做出如下宣言：

Мы, представители 35 высших учебных заведений и факультетов журналистики России и Китая, собрались в Пекине и договорились совместно учредить «Союз журналистского образования вузов России и Китая» с целью укрепления и углубления российско-китайского сотрудничества, дружбы и взаимопонимания народов двух стран. На основе взаимного согласия мы сформулировали следующие положения совместной декларации.

一、秉承“开放包容、平等对话、互助互利、合作共赢”的原则，竭力推动中俄两国新闻学界在高层次人才培养、教师培训、教材开发、学术交流、合作研究、智库建设等方面，开展广泛深入的交流与合作。

1. В соответствии с принципами равноправного диалога, взаимовыгодного сотрудничества, учета взаимных интересов, открытости и толерантности, развивать, расширять и углублять сотрудничество российско-китайских академических кругов в сфере подготовки высококвалифицированных кадров для журналистики и медиа, преподавателей и исследователей СМИ, разработки учебно-методических материалов, проведения актуальных научных исследований, а также создания совместных «кузниц идей».

二、积极推动成员单位之间的学生交换、联合培养、资源共享，以及新闻传播教育的协同创新，致力于打造中俄新闻传播精英人才培训基地。

2. Активно развивать студенческие обмены, совместные программы профессиональной подготовки, совместное использование интеллектуальных ресурсов, совместную инновационную образовательную среду Союза; а также создавать основы воспитания квалифицированных российско-китайских кадров в сфере журналистики и медиа.

三、针对中俄政治经济发展的现实需求，合作开展基础理论和前沿问题研究，推出标志性学术成果，提升两国新闻传播学术研究的国际话语权，致力于打造中俄新闻传播学术交流平台。

3.Уделять особое внимание реализации актуальных требований российско-китайского гуманитарного сотрудничества, изучению национальных теорий и новейших проблем медиасферы, демонстрировать лучшие академические достижения, повышать международный авторитет научных школ двух стран в сфере журналистики и медиа, прилагать усилия для создания платформы российско-китайского сотрудничества в сфере журналистики и медиа.

四、围绕两国传媒发展和文化传播领域的重大议题，强化智库研究和决策咨询服务，在顶层设计、制度安排、资源配置和路径选择等方面加强合作，致力于打造中俄传媒发展和文化交流领域的高端智库。

4. Обсуждать актуальные вопросы развития СМИ и культурных коммуникаций двух стран, развивать исследования «кузниц идей» в академическом сообществе двух стран, предлагая консультации по основополагающим направлениям; укреплять сотрудничество при планировании совместной деятельности, размещении интеллектуальных ресурсов, выборе направления и системной организации деятельности, стремясь к реализации стратегии, определенной на высшем уровне; всеми силами способствовать высокому уровню культурных и информационных обменов и развития СМИ России и Китая.

五、服务于两国传媒业界的交流与合作，在新闻业务骨干培训、新闻传播业务创新、传媒科技信息分享等领域发挥第三方平台作用。

5. Развивать сотрудничество журналистского и медиасообщества России и Китая, анализировать опыт других стран при воспитании кадров для журналистики и медиа с учетом инноваций в профессии и медиатехнологиях.

我们将互尊互信、和衷共济、互学互鉴、合作共赢，在新闻传播教育领域开展务实合作，共同为推动中俄人文交流合作、促进民心相通做出应有的贡献！

Мы выражаем готовность активно развивать многостороннее взаимодействие в области подготовки журналистов и кадров для СМИ на основе взаимного уважения и доверия, взаимовыгодного сотрудничества и обмена опытом. Мы вместе внесем весомый вклад в развитие российско-китайского гуманитарного и информационного сотрудничества, в поддержку взаимодействия между нашими странами и народами.

 中国 北京

Китай, Пекин

 二零一六年七月九日

9 июля 2016 г.

**成员单位签字 Подпись члена Союза:**

|  |  |
| --- | --- |
| **成员单位（中方）****Члены Союза (КНР)** | **签字****Подпись** |
| 中国人民大学Китайский народный университет |  |
| 北京大学Пекинский университет |  |
| 清华大学Университет Цинхуа |  |
| 北京外国语大学Пекинский университет иностранных языков |  |
| 中国传媒大学Китайский университет коммуникаций |  |
| 黑龙江大学Хэйлунцзянский университет |  |
| 复旦大学Фуданьский университет |  |
| 上海外国语大学Шанхайский университет иностранных языков |  |
| 南京大学Нанкинский университет |  |
| 浙江大学Чжэцзянский университет |  |
| 厦门大学Сямэньский университет |  |
| 郑州大学Чжэнчжоуский университет |  |
| 武汉大学Уханьский университет |  |
| 华中科技大学Хуачжунский университет науки и технологии |  |
| 暨南大学Цзинаньский университет |  |
| 重庆大学Чунцинский университет |  |
| 四川外国语大学Сычуаньский университет иностранных языков |  |
| 新疆大学Синьцзянский университет |  |
| 新疆财经大学Синьцзянский университет финансов и экономики |  |
| 香港浸会大学Гонконгский баптистский университет |  |
| 澳门大学Макаоский университет |  |

**成员单位签字 Подпись члена Союза:**

|  |  |
| --- | --- |
| **成员单位（俄方）****Члены Союза (РФ)** | **签字****Подпись** |
| 莫斯科国立大学Московский государственный университет |  |
| 圣彼得堡国立大学Санкт-Петербургский государственный университет |  |
| 俄罗斯人民友谊大学Российский университет дружбы народов |  |
| 莫斯科国立国际关系学院Московский государственный институт международных отношений |  |
| 莫斯科国立语言大学Московский государственный лингвистический университет |  |
| 喀山联邦大学Казанский федеральный университет |  |
| 乌拉尔联邦大学Уральский федеральный университет |  |
| 伊尔库茨克国立大学Иркутский государственный университет |  |
| 伏尔加格勒国立大学Волгоградский государственный университет |  |
| 远东联邦大学Дальневосточный федеральный университет |  |
| 托木斯克国立大学Томский государственный университет |  |
| 南联邦大学Южный федеральный университет |  |
| 沃罗涅日国立大学Воронежский государственный университет |  |
| 圣彼得堡国立经济大学Санкт-Петербургский государственный экономический университет |  |

 2016年7月9日

 9 июля 2016г.